

Today's World:
Select Readings of Spotlight News (1)

今日世界面面观 上册

汉语焦点新闻选读

王颖 王志军 徐丽莎 编著

SAMPLER PACK
样书

CONTENTS

目录

PRELUDE	1
TABLE OF CONTENTS	3
SAMPLE LESSON - TEXTBOOK	8
SAMPLE LESSON - WORKBOOK	29

前言

本书是为美国大学及其在华中文项目编写的一套新闻时事课教材，同样适用于包括加拿大、英国、澳大利亚、新西兰等在内的其他英语国家。全书共分上下两册，各八个话题，每个话题又分主副两篇课文。一般来说，上册适用于美国大学中文项目的三年级下学期或者四年级上学期，美国外语教学委员会（ACTFL, the American Council on the Teaching of Foreign Languages）设定的“中级-高”（Intermediate-high）到“高级-低”（Advanced-low）水平的学习者；下册适用于美国大学中文项目的四年级上学期或者下学期，美国外语教学委员会设定的“高级-中”（Advanced-mid）到“高级-高”（Advanced-high）水平的学习者。

以报刊新闻作为高级汉语的教材具有诸多优点：语料真实、时效性强、实用性强、结合现实生活紧密、话题性强、便于学以致用等。但是受新闻本身求“新”求“快”特点的制约，不论是报纸上还是网络上登出的新闻原始材料大多是“急就章”，文字疏于仔细推敲和反复锤炼。另外，极强的“即时性”也使得不少新闻刚成为热点又迅速地“冷却”下来，昨日的新闻旋即成为今日的“旧闻”，不再引起读者的关注。本套教材本着“与时俱进”“细选精编”的原则，力图发挥新闻材料的优势，同时克服和弥补其弱点。具体说来，这套教材具备以下一些特点：

在话题方面，选材虽来源于各大新闻网络，但文字都经过我们反复增删、加工和修改。教材的主要内容都是既体现了新闻的时效性又受到了大众持续关注的热门话题；既关注到中国和美国的焦点话题，又做到一个话题多个视角，突显问题的多元性和文化交叉的层面；既提供精读课文，又选有泛读或者扩展阅读材料。比如，环境污染问题是一个受到持续关注的话题，在这个话题下，我们选编的主副课文分别聚焦于近期在北京的雾霾和太平洋出现的白色污染——“塑料岛”上，而反映北京雾霾的主课文还讨论、比较了英国雾都伦敦的空气污染问题和历史。又如，枪支政策是美国长久以来一

直“吸引眼球”的热点。在这个话题下，我们选编的主课文报道、评论了近年来美国校园频发的枪击案件，而副课文则重点讨论了美国民众对控枪政策的不同态度。由于同时关注中美两国时事，“时效性”和“持续性”兼顾，主副课文并存，做到了内容丰富、视角多广、观点深刻，便于在课上深入讨论和在课下延展学习。

在语言方面，教材将选词标准设定在汉语水平测试丙级以上，词频 800 以上。每课的主课文后都带有词汇和句法注释，旨在帮助老师教授和学生了解新闻阅读的难点和重点。词汇讲解从最小的语素单位开始，逐步过渡到书面语和口语表达，成语、四字格和虚词的使用等。句法分析则侧重在新闻书面语的长句上。

另外值得一提的是，教材的课文和生词都配有录音，便于学生掌握正确的发音、声调、轻重音，以及适当的停顿。为方便老师和学生使用，教材中所有的课后练习均单独成册，我们甚至考虑到了教材数字化的可能性。比方说，练习本中的练习大部分可以放到校园课件网上采用机改的方式。使用这套教材的老师也可以在麻省五校联盟的网上 (<https://commons.mtholyoke.edu/video/>) 找到一些我们选编的有关新闻话题的视频。我们计划继续增加和完善这方面的资料，提供给选择我们这套教材的师生使用。

王颖、王志军、徐丽莎

2015年10月于美国麻省先锋谷

Sample
BetterChineseLLC

第 1 课 看“非诚勿扰” /001
知现代婚恋观

主课文

/001 看“非诚勿扰” 知现代婚恋观

词语注释

/007 ◎语素：-观，-式，-度，-率，闪-，试-

/008 ◎四字格和成语：令人担忧，以貌取人，语惊四座，非诚勿扰 /非~勿~

/010 ◎虚词及句型：以……方式，只是……而已，仅仅，宁愿……也不，即，不由得，而（1），令

副课文

/014 “闪婚闪离” 80后

第 2 课 职场上的 /019
“90后”

主课文

/019 职场上的“90后”

词语注释

/027 ◎语素：-场，择-/-择，增-，维-，注-/-注，-偿/偿-，-强/强-（1），-展/展-

/028 ◎四字格和成语：人满为患，门庭冷落

/029 ◎虚词及句型：以……（为）……，被，于，根本，倒（倒是），乃至（乃至于），尽管

副课文

/033 美国大学生中国“淘金”潮

第3课 华裔虎妈教女严 中西争论起“硝烟” /039

主课文

/039 华裔虎妈教女严 中西争论起“硝烟”

词语注释

/045 ⊙ **语素**: -述/述-, -行/行-, 引-, -定, -自/自-,
强-(2), 关-, -从, -督/督-

/046 ⊙ **四字格和成语**: 越俎代庖, 唯命是从, 随心所欲

/048 ⊙ **虚词及句型**: 曾(曾经), 到底, 仍然
(仍旧、仍), 只有……才/还……, 不论(无论)

副课文

/050 “成人青少年”——美国新一代啃老族

第4课 多元文化冲击 “圣诞节”世俗化 /055

主课文

/055 多元文化冲击 “圣诞节”世俗化

词语注释

/061 ⊙ **语素**: -化, -额, 商-, -味, -裔, -予, 同-

/062 ⊙ **虚词用法及句型注释**: 随着, 基本上, 然而,
而(2), 由于, 尚且, 如此

副课文

/067 中国情人节 发帖租女友

Sample
BetterChineseLLC

第5课

你是“低头族”吗 /073

主课文

/073 你是“低头族”吗

词语注释

/078 ◎语素：-族，-网/网-，-时，-微/微-，-信/信-，-热/热-，
获-/-获，-感，-面，-圈/圈-，-症

/081 ◎四字格和成语：毋庸置疑，自我~~，迫不及待，得不偿失，
每时每刻，无~不~

/084 ◎虚词及句型：以及，而(3、4)，再也没/不……(了)，甚至，
从而，其，并且，进行+表示过程的双音节动词

副课文

/089 风靡一时的“自拍奥运会”

第6课

女性维权非小事 /094
社会关注人人知

主课文

/094 女性维权非小事 社会关注人人知

词语注释

/102 ◎语素：严-，逐-，侮-/-侮，唤-/-唤，-称/称-，褒-，-护/
护-

/103 ◎四字格和成语：小题大做，耿耿于怀，大有人在，随处可见，
举不胜举

/105 ◎虚词及句型：就，通过，即使(即便)，受到，至于

副课文

/108 从《爸爸去哪儿》看现代男性在家庭中的角色转换

CONTENTS 目录

第7课

北京与伦敦： 雾都治霾浅议 /113

主课文

/113 北京与伦敦：雾都治霾浅议

词语注释

/119 ⊙语素：-源，-物，-性，-产，超-

/120 ⊙四字格和成语：引人注目，令人压抑，令人窒息，铺天盖地

/121 ⊙虚词及句型：与……有关，使，大大，
称……为……，之，虽然……却，难以，此外，则

副课文

/127 太平洋里的“塑料岛”

第8课

美国校园 为何枪击案频发 /131

主课文

/131 主课文：美国校园为何枪击案频发

词语注释

/137 ⊙语素：-案/案-，-满，-力/力-，-者，-视

/138 ⊙四字格和成语：人手一~，~~不休，层出不穷，比比皆是，
耳濡目染，密不可分

/141 ⊙虚词及句型：其中，据，加上，为，为此，加以

副课文

/144 副课文：美国人如何看枪支管制

/148 生词索引

/184 专名索引

略语表 *Abbreviations for Parts of Speech*

abbr.	abbreviation	n.	noun
adj.	adjective	n.p.	noun phrase
ad.p.	adverbial phrase	num.	numeral
adv.	adverbs	pr.	pronoun
attr.	attributive phrase	prep.	preposition
aux.	auxiliary word	r.f.	reduplicated form
b.f.	bound form	v.	verb
conj.	conjunction	v(c)	verb-complement compound
intj.	interjection	v.o.	verb-object compound
f.e.	fixed expression	v./n.	dynamic of multi-category
m(n)	measure word for noun		words (verb & noun)
m(v)	measure word for verb	v.p.	verb phrase

Sample
BetterChineseLLC

你是 “低头族”吗



主课文 Main Text

中国互联网信息中心最新的《中国互联网络发展状况统计报告》显示，中国的智能手机使用比例达到了人口总数的66%。截至2013年6月底，中国即时通信网民接近五亿人，手机即时通信网民接近四亿人。在中国，坐车、走路、吃饭、开会等各种场景中，你总会看到人们低头看手机或者平板电脑。微信、手机QQ、微博以及短信等即时通信工具让越来越多的人成为“低头族”。

人们用“低头族”来形容那些只顾低头看手机而冷落面前亲友的人。以前，朋友们聚在一起是为了交流感情。现在，一场聚会上，大家都在低头刷微博聊微信，过去那种热热闹闹的场面再也没有了。老人希望和家人团聚，一起吃饭聊天，享受天伦之乐，可是等来的却是低头无语。“低头族”的泛滥使越来越多的老人讨厌手机，甚至和孩子们发生矛盾。在“低头族”的反

对者里，老人家是站在最前列的。

为什么人们对于微信等移动社交工具如此热衷？复旦大学社会学专家赵民认为，微信热是因为它很好地满足了人们社会交往的需要。社会交往是人类最基础的需要之一。人们从健康的社交关系中获得信息、知识，更重要的是获取归属感和亲密感，从而让人觉得更加安全和幸福。从这个意义上说，由于微信使得人们能跨越时间、空间进行沟通交流，为沟通提供了最大可能的便利性，其起到的正面作用毋庸置疑，而“朋友圈”的照片分享则很好地满足了人们自我欣赏的需要。此外，中国人的个性比较含蓄，很多感情难以当面表达，而微信创造出了一定的时空距离感，又可以通过录音、文字、照片等多种方式交流，更容易受到中国人的欢迎。

即时通信工具极大地方便了人和人之间的沟通，然而，它也会给我们的生活带来很大的负面影响。其中最显著的就是会引起“注意力不集中”“强迫症”等心理问题。据调查，39%的“低头族”表示对手机等电子设备有依赖症，并且一想到没有手机的生活就会有恐慌感，这是过度使用自媒体造成的结果。专家指出，“低头族”的日常生活受电子产品干扰后，开始漠视身边的人和事，而对网上的新鲜事物更感兴趣，因此会造成社交障碍、心理障碍、情感的冷漠化等危害。白领阿文觉得自己已经得了“微信强迫症”。他说：“我时不时就想去朋友圈，看看大家都有些什么新鲜事发生。如果是自己发了照片，就更加迫不及待地希望看到朋友们作何评论。”另外，在朋友圈里分享照片，互相攀比，也可能给人带来自卑感。

在科技高度发达的今天，有人在虚拟世界中的朋友成千上万，然而，在现实生活中却找不到一个说话的人。这不能不说是高科技带来的悲哀。手机原本只是帮助人们提高沟通效率的一个工具，如果因过于沉迷其中，让人最高效、最直接的面对面沟通能力发生退化，实在是得不偿失。所以，建议大家合理利用手机、平板电脑等电子产品，每天适当“断网”，经常参加聚会、看书、进行体育锻炼，让自己有意识地从“每时每刻”“无处不在”的网络中解脱出来，莫要成为信息时代的“套中人”。

讨论题 Discussion

根据课文内容回答下列问题

(Please answer the following questions based on the text)

1. 什么样的人被称为“低头族”？
2. 互联网和智能电子设备对人们的生活有什么影响？
3. 作者认为中国为什么会出现“微信热”？
4. 你常常用什么网络社交工具？为什么喜欢用那种网络工具？
5. 专家认为过度使用即时通信工具会带来什么负面影响？为什么？
6. 作者认为高科技造成的“悲哀”是什么？你有什么看法？
7. 信息时代的“套中人”是什么样的人？

生词 New Words

1	互联网	互聯網	hùliánwǎng	n.	Internet
2	截至		jiézhì	v.	by (a specified time), up to (a time)
3	网民	網民	wǎngmín	n.	net user, netizen
4	场景	場景	chǎngjǐng	n.	scene, scene in theatre, film, and TV
5	平板电脑	平板電腦	píngbǎn diànnǎo	n.p.	tablet computer
6	短信		duǎnxìn	n.	text messages
7	亲友	親友	qīnyǒu	n.	relatives and friends, kith and kin
8	热热闹闹	熱熱鬧鬧	rèrè-nāonāo	f.e.	bustling
9	场面	場面	chǎngmiàn	n.	scene, spectacle, occasion

10	团聚	團聚	tuánjù	v.	to reunite, to have a reunion
11	天伦之乐	天倫之樂	tiānlúnzhīlè	f.e.	family happiness
12	无语	無語	wúyǔ	adj.	speechless
13	泛滥	泛濫	fànlàn	v.	to overrun, to spread unchecked, to overflow
14	老人家		lǎorenjia	n.	(an respectful form of address for an old person) old person, parents
15	前列		qiánliè	n.	front row, leading position
16	社交		shèjiāo	n.	social contact, social life
17	交往		jiāowǎng	v.	to associate with, to be in contact with
18	获取	獲取	huòqǔ	v.	to obtain, to gain, to acquire
19	归属	歸屬	guīshǔ	v.	to belong to, to be affiliated to
20	亲密	親密	qīnmì	adj.	close, intimate
21	跨越		kuàyuè	v.	to cross, to stride across, to leap over
22	便利		biànlì	adj.	convenient
23	正面		zhèngmiàn	adj.	positive, right side
24	毋庸置疑		wúyōng-zhìyí	f.e.	unquestionably, without doubt
25	分享		fēnxiǎng	v.	to share (joy, happiness, benefit, etc.)
26	欣赏	欣賞	xīnshǎng	v.	to appreciate, to enjoy, to admire
27	含蓄		hánxù	adj.	reserved, implicate
28	当面	當面	dāngmiàn	adv.	in sb.'s present, face to face
29	时空	時空	shíkōng	n.	time and space, space-time
30	距离	距離	jùlí	n.	distance
31	负面	負面	fùmiàn	adj.	downside, negative
32	注意力		zhùyìlì	n.	attention

33	强迫	強迫	qiǎngpò	v.	to force, to compel
34	依赖		yīlài	v.	to depend on, to rely on
35	症		zhèng	b.f.	disease, malady, illness
36	恐慌		kǒnghuāng	adj.	panic, panicky, scare
37	过度	過度	guòdù	adj.	excessive, exceeding
38	自媒体		zìméitǐ	n.	self-media
39	干扰	干擾	gānrǎo	v./n.	to disturb, to interfere; interference
40	漠视	漠視	mòshì	v.	to treat with indifference, to ignore, to overlook
41	障碍	障礙	zhàng'ài	n.	obstacle, obstruction, barrier
42	情感		qínggǎn	n.	emotion, feeling
43	冷漠		lěngmò	adj.	indifferent, cold and detached
44	时不时	時不時	shíbúshí	ad.p.	from time to time
45	迫不及待		pòbùjídài	f.e.	too impatient to wait, in a hurry
46	评论	評論	pínglùn	v./n.	to comment on, to discuss; comment
47	攀比		pānbǐ	v.	to compare unrealistically, to compare with the higher
48	自卑		zìbēi	adj.	low self-esteem, feeling oneself inferior
49	虚拟	虛擬	xūnǐ	adj.	virtual, invented, fictitious
50	成千上万	成千上萬	chéngqiān-shàngwàn	f.e.	by the thousands and tens of thousands, thousands
51	不能不		bùnéngbù	ad.p.	have to, cannot but
52	高科技		gāokējì	attr./n.	high tech, high-technology
53	悲哀		bēi'āi	adj.	sad, sorrow
54	原本		yuánběn	adv.	originally, formerly

55	沉迷		chénmí	v.	to addict, to wallow
56	高效		gāoxiào	n.	high efficiency
57	退化		tuihuà	v.	to degenerate, to retrogress, to retrograde
58	得不偿失	得不償失	débùchángshī	f.e.	the loss outweighs the gain
59	每时每刻	每時每刻	měishí-měikè	f.e.	all the time, incessantly
60	无处不在	無處不在	wúchùbúzài	f.e.	everywhere
61	解脱	解脫	jiětuō	v.	to free oneself from, to extricate oneself
62	莫		mò	adv.	don't
63	套中人		tàozhōngrén	n.	people who are complacent and conservative, or people who are trapped in a certain status quo (a term originally taken from a Russian novel "The Man in a Case")

专有名词 Proper nouns

1	复旦大学	復旦大學	Fùdàn Dàxué	Fudan University
2	赵民	趙民	Zhào Mín	a person's name
3	阿文		Ā Wén	a person's name

词语注释 Vocabulary and Grammar Explanations

语素 (morphemes)

Sample

-族: 1. 指具有共同起源和共同遗传特征的人群。(race, ethnicity)

例 种族 汉族 满族 藏族 回族 维吾尔族 蒙古族

2. 有共同属性的一大类人或者事物。(a group of people who share common traits or characteristics)

例 低头族 工薪族 追星族 月光族

-网/网-: 1. 用绳、线等结成的捕鱼捉鸟的器具。(web; net)

例 渔网 铁丝网 结网 撒网

2. 形状像网的东西。(things which looks like a net)

例 蜘蛛网 球网

3. 像网一样的纵横交错的组织或系统。(a system or organization that is like a net)

例 通信网 关系网 社交网 交通网 营销网

4. 电脑网络。(internet)

例 互联网 新闻网 腾讯网 谷歌网 网络 网通 网民 网友 网恋

-时: 时间。(time)

例 即时 及时 守时 准时 按时 当时 届时 超时 定时

-微/微-: 小, 细小。(tiny, miniature)

例 细微 微信 微博 微电影 微小说 微型 微缩

-信/信-: 1. 信件, 信息。(letter, information)

例 微信 通信 短信 家信 书信 信息 信纸

2. 相信。(to believe; to trust; to have faith in)

例 听信 信任 信从 信托

-热/热-: 1. 受很多人普遍欢迎, 关注。(craze; fad; a thing that is feverishly welcomed and paid attention to by many)

例 微信热 出国热 留学热 淘宝热 淘金热

2. 旺、盛、情绪高涨。(zeal; with intensity)

例 热衷 热闹 热情 热恋 热评 热议 热卖 热销

获-/-获: 得到, 取得。(to obtain; to win)

例 获得 获取 获益 获利 收获 擒获

-感: 感触, 感觉。(feelings)

例 亲密感 归属感 成就感 失落感 认同感 距离感 恐慌感
自卑感

-面: 方位, 部分。(side; face)

例 正面 负面 对面 侧面 当面 背面

-圈/圈-: 范围。(circle; scope)

例 势力圈 朋友圈 社交圈 生活圈 职业圈 圈子

-症: 病, 病状。(disease; illness)

例 强迫症 依赖症 综合症 多动症 抑郁症 自闭症 老年痴呆症

四字格和成语 (four-character expressions and idioms)

● 毋庸置疑

毋庸：不必。事实明显或理由充分，不必怀疑，根本就没有怀疑的余地。(“毋庸” means “not necessary”. The whole idiom means “without a doubt” or “beyond question”.)

- 例 (1) 由于微信使得人们能跨越时间、空间进行沟通交流，为沟通提供了最大可能的便利性，其起到的正面作用**毋庸置疑**。
- (2) 在发展经济的同时也要保护环境，这是**毋庸置疑**的。
- (3) **毋庸置疑**，人口的增加对经济的发展起着决定性的作用。
- (4) **毋庸置疑**，孩子的成长受到家庭、社会和学校三个方面的影响。

● 自我~~

自己的意思。常用的形式：自我+名词/动词。(“自我” means “oneself” and is often used with a noun or a verb. Examples include: self-centered, self-criticism, etc.)

例 自我欣赏 自我中心 自我批评 自我陶醉

- 例 (1) “朋友圈”的照片分享很好地满足了人们**自我欣赏**的需要。
- (2) 独生子女常常**自我中心**，不为别人考虑。
- (3) 经常**自我批评**的人才会进步得快。
- (4) 有“自恋症”的人常常会**自我陶醉**。

● 迫不及待

迫：急迫。待：等待。及：到。急得不能再等待了，形容心情非常急切。(“迫” means “urgent”, “待” means “to wait”, and “及” means “to reach” or “until”, so the idiom means “too impatient to wait” or “unable to hold oneself back”.)

- 例 (1) 自己发了照片，就**迫不及待**地希望看到朋友们作何评论。
(2) 考试之后，他**迫不及待**地想知道结果。
(3) 姐姐考上了北京大学，她**迫不及待**地想跟家人和朋友分享这个好消息。
(4) 这是他八年来第一次回家。一到家他就**迫不及待**地跟同学、好友联系，安排见面的时间。

● 得不偿失

指所得的利益抵偿不了所受的损失。(This means “the loss outweighs the gain”.)

- 例 (1) 手机原本只是帮助人们提高沟通效率的一个工具。如果因过于沉迷其中，让人最高效、最直接的面对面沟通能力发生退化，实在是**得不偿失**。
(2) 如果现代化的生活以我们的健康为代价，那就是**得不偿失**的。
(3) 如果人口控制造成了生产力的下降和社会老化，就有些**得不偿失**了。
(4) 我觉得得到了事业而失去了家庭是**得不偿失**的。

● 每时每刻

意思是时时刻刻，无时无刻不。表示毫不间断。

(every hour and moment; all the time; without a moment's pause)

- 例 (1) 我们要经常参加聚会、看书、进行体育锻炼，让自己有意识地从“**每时每刻**”“无处不在”的网络中解脱出来。
- (2) 高考期间，学生们**每时每刻**都感受到考试的压力。
- (3) 做了妈妈以后，她才知道父母是**每时每刻**都在为孩子操心的。
- (4) 在国外的几年中，他**无时无刻**不思念家乡。
- (5) 学会开车以后她**无时无刻**不提醒自己：安全第一。

● 无~不~

双重否定表达，就是肯定的意思：“无处不在”就是“处处都在”；“无人不晓”就是“人人都知道”等。

(This is a double negative expression, indicating an affirmative: “nowhere does not have it” means “it is everywhere”; “no one does not know” means “everyone knows it”, etc.)

例 无处不在 无人不晓 无所不知 无所不有 无奇不有
无所不能 无所不会

- 例 (1) 我们要经常参加聚会、看书、进行体育锻炼，让自己有意识地从“每时每刻”“**无处不在**”的网络中解脱出来。
- (2) 安全隐患**无处不在**，我们得多加注意。
- (3) 在中国，计划生育政策几乎**无人不晓**。
- (4) 他非常博学，天文、地理、人文**无所不知**。
- (5) 世界之大，**无所不有**，**无奇不有**。我们应该开阔眼界，不能做井底之蛙。

● 虚词及句型 (function words and sentence patterns)

● 以及 as well as; along with; and

连词，多用于书面语，表示联合关系。连接并列的名词、名词短语、动词、动词短语等。

This is a conjunction usually used in written expression that indicates joint relationship. It connects nouns, noun phrases, verbs, verb phrases, etc.

- 例** (1) 微信、手机QQ、微博**以及**短信等即时通信工具让越来越多的人成为“低头族”。
- (2) 在北京、上海等大城市，公共交通系统很发达，有地铁、城铁、公交车，**以及**出租车等交通工具。
- (3) 这次参加国际会议的学者主要来自欧洲、亚洲**以及**非洲等地。
- (4) 我们学校的中国留学生大多学习经济、国际关系、数学、化学、生物**以及**生化等专业。
- (5) 为了解决交通堵塞的问题，市政府采取的措施包括：改善公共交通系统、加宽路桥，**以及**限制私家车的使用等。

● 而 (3、4)

连词，多用于书面语。1) 表示因果关系(例1、例2、例3); 2) 表示意思更进一层(例4、例5、例6、例7)。

This is a conjunction usually used in written language. 1) It indicates cause-effect relationships, such as in examples 1, 2, 3; 2) It indicates a progression in meaning, such as in examples 4, 5, 6, 7.

- 例 (1) 人们用“低头族”来形容那些只顾低头看手机而冷落面前亲友的人。
- (2) 小李因病而没有参加昨天的学术会议。
- (3) 他们二人因性格不合而离婚。
- (4) 由于微信使得人们能跨越时间、空间进行沟通交流，为沟通提供了最大可能的便利性，其起到的正面作用毋庸置疑，而“朋友圈”的照片分享则很好地满足了人们自我欣赏的需要。
- (5) 他们俩很相爱，而二人的同事朋友们也觉得他们很相配。
- (6) 中国人的个性比较含蓄，很多感情难以当面表达，而微信创造出了一定的时空距离感，又可以通过录音、文字、照片等多种方式交流，更容易受到中国人的欢迎。
- (7) 南方人喜欢吃米饭，而这家中式快餐店有很多米饭配炒菜的快餐，所以很受南方人欢迎。

● 再也没/不……（了） it is no longer...

再，表示重复或继续。“再也不/没”的意思是“没重复出现/发生”，或者“不重复出现/发生”。

“再” indicates repetition or continuation. The phrase means “was or will be no longer or no more”.

- 例 (1) 现在，一场聚会上，大家都在低头刷微博聊微信，过去那种热热闹闹的场面再也没有了。
- (2) 大学毕业以后，我们就再也没联系过。
- (3) 这个饭馆的菜很难吃，服务又差，我再也不想来了。
- (4) 看了这个电视节目后，他再也不想吸烟了。

● **甚至 even; (go) so far as to; so much so that**

副词，强调突出的事例。后面常用“都、也”。

This is an adverb that emphasizes something that stands out. It is usually used with “都” or “也” in the second clause.

- 例 (1) “低头族”的泛滥使越来越多的老人讨厌手机，**甚至**和孩子们发生矛盾。
- (2) 参加这次马拉松比赛的有各个年龄段的人，包括十几岁的学生、二三十岁的年轻人、四五十岁的中年人，**甚至**年过七十的老人。
- (3) 近两年物价涨得很快，今年**甚至**涨了百分之二十。
- (4) 半年没有练习中文，他把学过的汉字都忘了，**甚至连**“中国”都不会写了！
- (5) 这次考试没考好，她的心情坏极了！连续几天她都后悔、自责，**甚至**沮丧。

● **从而 thus; thereby; thereupon then; so then; as a result**

连词，用于书面语，表示结果或者进一步的行动。用于后一分句的开头，沿用前一分句的主语。

This is a conjunction usually used in written expression that indicates a consequence or further action. It is used in the beginning of the second clause and shares the same subject with the first clause.

- 例 (1) 人们从健康的社交关系中获得信息、知识，更重要的是获取归属感和亲密感，**从而**让人觉得更加安全和幸福。
- (2) 美国政府应该采取有效的控制枪支的政策，**从而**减少恶性枪击事件。
- (3) “全面开放二胎”的政策允许家庭生第二个孩子，**从而**减缓社会的老龄化等问题。

(4) 在中学和大学应该开设性教育课，**从而**尽量避免早孕或者未婚先孕的现象。

● **其 he, she, it, they; his, her, its, their; that, that one**

代词，用于书面语。1) 作领属性定语，可译为“他的”“她的”“它的”“他们的”或者“那”“那个”（例1、例2、例3和例4）；2) 作兼语句中主谓短语的小主语，可译为“他”“她”“它”“他们”（例5、例6）。

This is a pronoun and is usually used in written expression. 1) Used as a possessive pronoun; can be translated as “his”, “her”, “its”, “their”, or “that”, “that one”, such as in examples 1, 2, 3, and 4. 2) Used as a subject of the subject-predicate phrase in a pivotal sentence; can be translated as “he”, “she”, “it”, “they”, such as in examples 5 and 6.

例 (1) 从这个意义上说，由于微信使得人们能跨越时间、空间进行沟通交流，为沟通提供了最大可能的便利性，**其**起到的正面作用毋庸置疑。

(2) 现代生活的压力很大，**其**原因是多方面的。

(3) 美国式的教育和中国式的教育在理念和方法上很不同，但都有**其**长处和问题。

(4) 现在中国不少出口企业都纷纷到越南等地去开工厂了，**其**目的就是要降低成本。

(5) 家长在孩子的成长过程中扮演什么样的角色，如何助**其**成才，值得全社会深入思考。

(6) 这位高管表现太差，公司决定劝**其**离职。

● 并且 besides; moreover; furthermore

连词：1) 用在两个词或两个平行结构之间，表示并列关系（例2、例3、例4）；2) 表示进一层，常跟“不但”相应（例1、例5）。

This is a conjunction. 1) It is used between two words or two parallel structures, indicating coordinating relation (see examples 2-4); 2) It indicates progressive relation and often co-occurs with “不但”, such as in examples 1 and 5.

- 例 (1) 据调查，39%的“低头族”表示对手机等电子设备不但有依赖症，**并且**一想到没有手机的生活就会有恐慌感。
- (2) 我这次去纽约是去找工作，**并且**想看看老朋友。
- (3) 智能手机有多种功能，**并且**携带方便，所以很受欢迎。
- (4) 夏天坐地铁有空调，很凉快，**并且**非常准时，所以上班族都喜欢坐地铁。
- (5) 他不但赞成，**并且**愿意帮忙。

● 进行 + 表示过程的双音节动词

助动词，从事（某种活动）的意思；所从事的活动常常需要一个过程，并且是双音节词。

This is an auxiliary verb and means “to carry out a certain activity”. It only takes disyllabic verbs as its objects, and the related activity is usually a process.

例 进行体育锻炼 进行研究 进行讨论 进行调查 进行思考
进行改革 进行说明

- 例** (1) 建议大家合理利用手机、平板电脑等电子产品，每天适当“断网”，经常参加聚会、看书、**进行**体育锻炼，让自己有意识地从“每时每刻”“无处不在”的网络中解脱出来。
- (2) 在课上大家对中国的人口政策**进行**了讨论。
- (3) 警方正在对这个枪击案**进行**调查。
- (4) 从上个世纪八十年代起，中国开始对经济体制**进行**全面改革。

副课文 Supplementary Text

风靡一时的“自拍奥运会”

一场极具想象力的“自拍奥运会”近期风靡国外多个社交网站，短短几天已有数十万参与者。有人将自己像衣服一样悬挂在房门之上，有人一头倒栽在浴室的盥洗池中，还有人则利用角度拍出了“人身狗脸”的效果。国外媒体调侃说，这场“自拍奥运会”的口号，应是“更高，更强，更二”。

“自拍”这个词的来源

“自拍”是“2013年最热词”。追根溯源，“自拍”其实并不算一个新词，它最早出现在2002年澳大利亚的一个互联网论坛上。当时，一名澳洲男子上传了他不慎摔下台阶导致脸部受伤的照片，并在图片说明中用了“自拍”这个词。不过，直到近几年随着智能手机、平板电脑、社交网站的发展，这个词才真正在世界范围内流行起来。

Sample
BetterChineseLLC
自拍与自恋

如今任何一家社交网站都会有五花八门的自拍照。无论是普通人还是公

众人物都会通过自拍照来展示自己的生活和个性。知名人物还以此来扩大知名度。美国明星金·卡戴珊的自拍照曾在推特网获得一百多万网友点“赞”，奥巴马在曼德拉葬礼上与丹麦首相施密特自拍引发了争议。自拍之风甚至刮到了外太空——去年年底，美国宇航员麦克·霍普金以地球为背景拍下的自拍照，也让他成为了媒体关注的焦点。

有人说如今我们已经进入一个“自恋时代”，因为每个人都想把自己最好的一面展示在社交网站这个虚拟的博物馆里。社交网络时代的自拍热潮已经成为了一种网络文化。自拍流行的原因在于它激活了人本性中的自恋情结，能让人们在自我欣赏中获得满足。同时，看别人的自拍照则满足了人们的窥私欲，他们的好评和点“赞”，又增加了自拍者的“创作”热情。从表面看，自拍是一种自恋而肤浅的行为，但是根据弗洛伊德理论，大多数热衷自拍的人，展现给世人的都不是真正的“自我”，而是经过选择和编辑后的“自我”。自我欣赏当然没有错，但网络归根结底是一个虚拟的场所，旁人的好评很可能只是出于礼貌，甚至在绝大多数时候都是一种无意义的表达。如果将自拍当作一种自我认知和社会认同的方式，甚至失去以真实自我进行社交的能力，显然是不可取的。网络已经渐渐改变了我们的生活习惯和思维方式。但不管是通过自拍分享乐趣，还是通过自拍增加存在感，在看与被看的社交互动中，不被电子设备奴役，认清虚拟与真实的界限，才是最重要的。

讨论题 Discussion

根据课文内容回答下列问题

(Please answer the following questions based on the text)

1. 参加“自拍奥运会”的人都拍什么样的照片？“自拍”是怎么流行起来的？

2. 作者认为普通人物或者公众人物为什么喜欢自拍？
3. 作者认为自拍流行的原因是什么？
4. 对“自拍是一种自我认知和被社会认同的方式”的观点，你有什么看法？
5. 你喜欢自拍吗？为什么？

生词 *New Words*

1	风靡一时	風靡一時	fēngmǐ-yìshí	f.e.	to become fashionable for a time
2	自拍		zìpāi	v./n.	selfie
3	想象力		xiǎngxiànglì	n.	imaginative power or imagination
4	悬挂	懸掛	xuánguà	v.	to hang, to suspend
5	倒栽		dǎozāi	v.	to fall head over heels
6	浴室		yùshì	n.	bathroom
7	盥洗		guànxǐ	v.	to wash one's hands and face
8	池		chí	b.f./n.	pond, pool
9	角度		jiǎodù	n.	point of view, angle
10	调侃	調侃	tiáokǎn	v.	to mock up
11	来源	來源	láiyuán	n./v.	origin, source; to originate, to stem from
12	追根溯源		zhuīgēn-sùyuán	f.e.	to find by hard and thorough search
13	男子		nánzǐ	n.	man, male
14	上传	上傳	shàngchuán	v.	to upload
15	不慎		búshèn	v.	to be incautious, to be careless

16	台阶	臺階	táijiē	n.	staircase
17	脸部	臉部	liǎnbù	n.	facial part
18	受伤	受傷	shòu shāng	v.o.	to sustain an injury, to be injured
19	图片	圖片	túpiàn	n.	picture, photograph, image
20	自恋	自戀	zìliàn	n.	narcissism
21	五花八门	五花八門	wǔhuā-bāmén	f.e.	multifarious, of a wide or rich variety
22	公众	公眾	gōngzhòng	n.	public
23	知名		zhīmíng	adj.	famous, well known
24	明星		míngxīng	n.	(movie, etc.) star
25	葬礼	葬禮	zànglǐ	n.	funeral
26	首相		shǒuxiàng	n.	prime minister
27	太空		tàikōng	n.	outer space
28	宇航员	宇航員	yǔhángyuán	n.	astronaut
29	焦点	焦點	jiāodiǎn	n.	focus, focal point
30	博物馆	博物館	bówùguǎn	n.	museum
31	在于	在於	zàiyú	v.	to lie in, to consist in
32	激活		jīhuó	v.	to activate
33	本性		běnxìng	n.	natural instincts, nature
34	情结	情結	qíngjié	n.	complex
35	窥私欲	窺私慾	kūisīyù	n.	voyeuristic interest
36	好评	好評	hǎopíng	n.	be well-judged, favorable comment
37	肤浅	膚淺	fūqiǎn	adj.	superficial, shallow
38	展现	展現	zhǎnxiàn	v.	to emerge, to show
39	世人		shìrén	n.	common people

40	编辑	編輯	biānjí	v./n.	to edit; editor
41	归根结底	歸根結底	guīgēn-jiēdǐ	f.e.	ultimately
42	旁人		pángrén	n.	someone else, other people
43	认知	認知	rènzhī	v./n.	to acknowledge; cognition
44	认同	認同	rèntóng	v./n.	to approve of; identity
45	思维	思維	sīwéi	n.	thought, thinking
46	乐趣	樂趣	lèqù	n.	delight, joy, pleasure
47	奴役		núyì	v.	to enslave
48	认清	認清	rènqīng	v(c)	to see through to, to see clearly
49	界限		jièxiàn	n.	bounds, boundaries

专有名词 Proper nouns

1	奥运会	奧運會	Àoyùnhuì	Olympic Games
2	澳大利亚	澳大利亞	Àodàliyà	Australia
3	澳洲		Àozhōu	Australia
4	金·卡戴珊		Jīn Kǎdàishān	Kim Kardashian
5	奥巴马	奧巴馬	Àobāmǎ	Barack Obama
6	推特		Tuītè	Twitter
7	曼德拉		Màndélā	Nelson Mandela
8	丹麦	丹麥	Dānmài	Denmark
9	施密特		Shīmìtè	Helle Thorning Schmidt
10	麦克·霍普金	麥克·霍普金	Màikè Huòpǔjīn	Mike Hopkins
11	弗洛伊德		Fúluòyīdè	Sigmund Freud

第5课

你是“低头族”吗

一、请用英文给出下列词的意思

◆ Please give the meanings of the following words in English

新华网

加时

微小

短信

获利

负面

危机感

旅游热

商业圈

多动症

二、词汇搭配

◆ Match the following two groups of words or phrases

分享

时空的限制

欣赏

别人的存在

干扰

成功的快乐

漠视

网络游戏

沉迷

那位钢琴家的才华

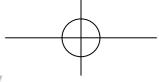
获取

室友的学习

跨越

大家的信任

Sample
BetterChineseLLC



三、区分下面词汇的用法并完成填空 ◆

◆ Please note the different usages of the following words and fill in the blanks

1. 跨越、跨

(跨越 is usually used in a more abstract sense and is a written/formal expression while 越 is often used in a more concrete sense and is a spoken/informal expression.)

- ① _____ 时空; _____ 过那座山
- ② _____ 国度; _____ 过那条小河
- ③ _____ 重重障碍

2. 沉迷、迷

(沉迷 is usually used in a more abstract sense and is a written/formal expression while 迷 is often used in a more concrete sense and is a spoken/informal expression.)

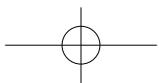
- ① _____ 于物质享受; _____ 上了京剧
- ② _____ 于赞美的言词; _____ 上了足球
- ③ _____ 于幻想; _____ 上了音乐

3. 解脱、脱

(解脱 is usually used in a more abstract sense and is a written/formal expression while 脱 is often used in a more concrete sense and is a spoken/informal expression.)

- ① _____ 思想负担; _____ 衣服
- ② _____ 鞋; _____ 负罪感
- ③ _____ 病痛; _____ 裙子

Sample
BetterChineseLLC



四、找出与阴影词语最接近的解释

◆ Choose the expression that is closest in meaning to the shaded word or phrase

_____ 1. 毋庸置疑，北京是中国人口最多的城市。

- a. 值得怀疑 b. 没有疑问 c. 可以提问

_____ 2. 别人并没有称赞他，他只是自我欣赏而已。

- a. 人人都欣赏 b. 无人欣赏 c. 自己欣赏自己

_____ 3. 小王饿死了！一下课他就迫不及待地跑到餐厅去吃饭。

- a. 急忙 b. 慢慢 c. 不急不忙

_____ 4. 因为看电影而考不好试，那不是得不偿失了吗？！

- a. 有得有失 b. 因小失大 c. 因大失小

_____ 5. 如今电脑网络每时每刻在影响着我们的生活。

- a. 无时无刻都 b. 时时刻刻不 c. 无时无刻不

_____ 6. 在现代中国，重男轻女的思想仍然无处不在。

- a. 没有地方存在 b. 哪儿都存在 c. 哪儿都不存在

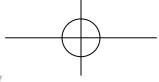
五、选词填空

◆ Choose the most appropriate word and fill in the blanks

以及	而	甚至	从而
其	并且	进行	

1. 北京的雾霾很严重，_____ 对人民生活的负面影响是显而易见的。

2. 你知道他们两个是因为什么_____ 离婚的吗？



3. 中国政府 20 世纪 70 年代推行了计划生育的政策, _____ 控制了人口的增长。
4. 北京、上海, _____ 天津等大城市都通了高铁。
5. 高铁又快又舒服, _____ 不受天气的影响, 大家现在都很喜欢坐高铁出行。
6. 在课上我们对美国枪击案频发的问题 _____ 了讨论。
7. 他来了美国几年, 哪儿都没去过, _____ 连纽约都没去过。

六、句段分析

◆ Sentence analysis

1. 找出下列句子的主语、谓语和宾语(Please indicate the subject, predicate, and object in the following sentences)

(1) 网络信息以及微信、手机QQ、微博以及短信等即时通信工具让越来越多的人成为“低头族”。

主语: _____ 谓语: _____ 宾语: _____

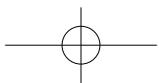
(2) 手机原本只是帮助人们提高沟通效率的一个工具。

主语: _____ 谓语: _____ 宾语: _____

2. 把下列句子翻译成英文(Translate the following sentences into English)

(1) 人们用“低头族”来形容那些只顾低头看手机而冷落面前亲友的人。

Sample
BetterChineseLLC



(2) 中国互联网信息中心最新的《中国互联网络发展状况统计报告》显示，中国的智能手机使用比例达到了人口总数的66%。

七、小作文

◆ Short essay

请你谈谈你对“低头族”现象的看法。你觉得自己是“低头族”吗？在你身边有“低头族”吗？你同意课文中对“低头族”的批评吗？

(200–300 字，请在你的作文中尽量用上本课所学的生词和句型结构。200–300 characters; please do your best to use the words and grammar patterns learned in this lesson.)

Sample
BetterChineseLLC